

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, May 31, 1988

• 1544

The Chairman: The committee will come to order.

Nous reprenons cet après-midi l'étude du projet de loi C-72, Loi concernant le statut et l'usage des langues officielles du Canada, projet de loi qui a été déféré à ce Comité législatif. Nous recevons aujourd'hui le ministre responsable du Conseil du Trésor,

the Hon. Doug Lewis. Mr. Lewis, welcome to the committee.

Hon. Douglas G. Lewis (Minister of State and Minister of State (Treasury Board)): Mr. Chairman, I have a brief statement and then I will be pleased to answer any questions the members may have.

• 1545

With me are Gérard Veilleux, Secretary to the Treasury Board; Georges Tsai, Deputy Secretary of the Official Languages Branch of the Treasury Board; Louis Reynolds, Director, Policy Division, Official Languages Branch, Treasury Board Secretariat; and Martin Low, Senior General Counsel, Human Rights Law Section, Department of Justice.

Mr. Chairman, I am pleased to have this opportunity to come before the committee once again to discuss some of the issues with respect to Bill C-72 that have emerged in the committee's deliberations and since my last appearance when I was just a pure witness in general. I understand that you are about to begin the clause-by-clause consideration and I am ready to assist in any way I can, or my officials can, in your deliberations.

In my previous appearance before the committee I indicated the need for the bill at this time, especially in view of the Supreme Court considerations. I presented an overview of the impact of the bill on federal institutions. I suggested at that time that the bill is not a radical new approach to official languages policy in federal institutions but is a continuation and a consolidation of existing principles and policies.

You have now had a chance to study the bill in some detail, along with other witnesses. We have made note of the comments made by witnesses and Members of Parliament in these hearings, and we hope to be able to respond to some of them at this time.

La semaine dernière mon collègue, le ministre de la Justice, a déposé une série d'amendements au projet de loi, amendements fondés sur les idées exprimées ici. Ces mesures équitables et équilibrées montrent que le gouvernement a suivi attentivement les délibérations de

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 31 mai 1988

Le président: Je déclare la séance ouverte.

This afternoon we are resuming our consideration of Bill C-72, an Act respecting the status and use of the official languages of Canada, which has been referred to this legislative committee. Appearing today is the Minister of State for Treasury Board,

l'honorable Doug Lewis. Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur Lewis.

L'honorable Douglas G. Lewis (ministre d'État et ministre d'État (Conseil du Trésor)): J'ai une brève déclaration à faire, monsieur le président, et ensuite je serai heureux de répondre aux questions des députés.

Je suis accompagné de Gérard Veilleux, secrétaire du Conseil du Trésor; Georges Tsai, sous-secrétaire à la Direction des langues officielles du Conseil du Trésor; Louis Reynolds, directeur, Division de la politique, Direction des langues officielles, Secrétariat du Conseil du Trésor; et Martin Low, avocat général principal, Droit de la personne au ministère de la Justice.

Monsieur le président, je me réjouis de comparaître, une fois de plus, devant le Comité pour discuter de certaines questions concernant le projet de loi C-72 qui ont été soulevées lors des délibérations du Comité depuis ma dernière comparution. Si j'ai bien compris, vous êtes sur le point d'entreprendre l'étude article par article de cette mesure et mes fonctionnaires et moi-même sommes prêts à vous aider autant que nous le pourrons.

Lors de ma comparution antérieure, j'ai fait valoir la nécessité de ce projet de loi, compte tenu surtout de l'intervention de la Cour suprême. J'ai présenté un aperçu général des répercussions de cette mesure sur les institutions fédérales. J'ai dit qu'il s'agissait non pas d'un revirement radical de la politique concernant les langues officielles, mais du maintien et de la consolidation des principes et des lignes de conduite en vigueur dans des institutions fédérales.

Entre-temps, vous avez eu l'occasion d'étudier ce projet de loi en détail avec d'autres témoins. Nous avons pris bonne note des observations faites par les témoins et les députés au cours de ces audiences et nous espérons pouvoir répondre à un certain nombre d'entre elles.

Last week, my colleague, the Minister of Justice, tabled a series of amendments based on the principles expressed here. These fair and balanced measures demonstrate that our government has been following very closely the proceedings of your committee, and our proposals reflect